

Studio Mug



Mode d’emploi

Préface

Cher utilisateur

Bienvenue au groupe croissant d'utilisateurs de presse Studio Mug. Le produit dont vous êtes maintenant l'heureux propriétaire a été conçu et fabriqué très soigneusement de manière à assurer que vous, l'utilisateur, puissiez en tirer les bénéfices maximum.

Tous les produits A. Adkins & Sons Limited sont conçus spécifiquement dans un souci de convivialité tout en prêtant une attention particulière aux exigences en matière de sécurité.

Au cas où vous découvririez un défaut quelconque ou du matériel endommagé lors de la réception de ce produit, veuillez contacter immédiatement votre revendeur local.

Sommaire

1. Introduction à la presse Studio Mug

La presse Studio Mug est conçue spécifiquement pour la décoration par transfert de tasses en porcelaine colorée en sous-couche. Les tasses à imprimer doivent obligatoirement être de forme cylindrique. L'enveloppe fournie autour de l'élément de chauffage pourra accueillir une grande Ø 80 mm tasse standard et éventuellement (avec supplément additionnel) la machine volonté également accueillir une Ø 72 mm petite de tasse de norme et une smugmug élément.

Simple d'utilisation et particulièrement robuste, la machine est munie d'un microprocesseur pour une commande précise de la température et du temps de maintien, et ne demande qu'un minimum d'espace de travail.

La presse Studio Mug est disponible en deux versions (230-240 Volts ca destinée au marché Européen, et 110 Volts pour le marché Américain).

1.1 Spécifications de la presse Studio Mug

La presse Studio Mug est une presse thermique à commande manuelle destinée à l'impression par transfert des tasses. C'est la presse idéale pour une production à volume moyen.

L'enveloppe fournie autour de l'élément de chauffage pourra accueillir une grande Ø 80 mm tasse standard et éventuellement (avec supplément additionnel) la machine volonté également accueillir une Ø 72 mm petite de tasse de norme et une smugmug élément.

Spécifications	**Machine européenne**
Puissance	280 Watts
Alimentation	230 Volts ca
Température maxi de fonctionnement	260°C
Plage temporelle	0 – 9999 sec
Hauteur de la presse ouverte	41 cm
Largeur de la presse	17 cm
Profondeur de la presse	58 cm
Poids net	8,5 kg
Fusibles	3A

Élément de chauffage fourni	
Grande élément de tasse norme	Ø 80 mm tasse
Éléments chauffants optionnels	
Petit élément de tasse norme	Ø 72 mm tasse
Elément smugmug	-

Spécifications	**Machine américaine**
Puissance	280 Watts
Alimentation	110 Volts ca
Température maxi de fonctionnement	500°F
Plage temporelle	0 – 9999 sec
Hauteur de la presse ouverte	16 pouces
Largeur de la presse	6,5 pouces
Profondeur de la presse	23 pouces
Poids net	19 lb
Fusibles	3A

Élément de chauffage fourni	
Grande élément de tasse norme	Ø 3.14 pouces tasse
Éléments chauffants optionnels	
Petit élément de tasse norme	Ø 2.83 pouces tasse
Elément smugmug	-

1.2 Sécurité

♦ **Notre service clientèle** possède sa propre équipe de maintenance et peut donc vous proposer un service et des conseils de maintenance le cas échéant.

♦ **La presse Studio Mug** est conforme à la législation européenne. Dans des conditions normales de marche, les accidents sont rares. Cependant, vous trouverez ci-après quelques conseils pratiques pour assurer votre sécurité.

- **Débranchez toujours l'appareil et** coupez le courant secteur (et enlevez la prise mâle de la prise femelle) avant d'entreprendre tous travaux de maintenance ou de nettoyage sur la machine.

- **Veillez à ce qu'il y ait** un espace suffisant autour de la machine. Les câbles et les connexions ne doivent pas être coincées. Même si la chaleur émise par rayonnement de la presse est faible, il faut quand même prévoir suffisamment d'espace pour le refroidissement.

- **Évitez tout contact** avec l'élément de la presse.

♦ **NE DÉPOSEZ PAS LE COUVERCLE DU FOND NI L'UNITÉ DE COMMANDE SAUF SI VOUS ÊTES QUALIFIÉ(E) POUR LE FAIRE –** tout contact avec les composants internes est dangereux et peut même poser des risques de choc électrique. Toutes les connexions à l'intérieur des carters de protection sont reliées à la phase. Ne travaillez **jamais** sur une presse avec les carters de protection déposés.

♦ **PROTÉGEZ LE CORDON SECTEUR –** un cordon secteur endommagé peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Lorsque vous débranchez l'appareil, tirez uniquement sur la prise et enlevez-la soigneusement. Durant la marche de la machine, veillez à ce que le cordon secteur n'entre pas en contact avec la plaque chauffante (ni avec les pièces mobiles du mécanisme).

♦ **PLAGE DE TEMPÉRATURES AMBIANTES DE MARCHE -** la plage de températures ambiantes de marche est de 0°C - 35°C et de 20 - 80% pour l'humidité.

♦ **FUSIBLES DE LA MACHINE –** type : 3 A

♦ **AVERTISSEMENT – CET APPAREIL DOIT OBLIGATOIREMENT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE (MASSE).**

♦ **MISE EN GARDE**

Cette machine devient chaude durant le fonctionnement. Prenez soin de ne pas toucher aux surfaces munies d'une étiquette portant la mention « Mise en garde – Plaque CHAUDE ». **Tenez les mains à l'écart de l'élément chauffant.**

♦ **FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE**

Seul le personnel ayant reçu une formation pertinente sont autorisé à utiliser cette machine.

Cette machine est conçue pour être exploitée par un seul opérateur uniquement.

- Au repos, la presse doit toujours être maintenue en position ouverte. Durant le travail, **NE FERMEZ JAMAIS** la machine dans la position de serrage sans la présence d'une tasse, car ceci aurait pour effet de détruire l'élément chauffant et d'annuler la garantie.

- **Consultez** vos fournisseurs de supports d'impression pour évaluer les risques de **fumées** durant l'opération et les précautions à prendre dans ce cas pour assurer la sécurité de l'opérateur. Ces précautions peuvent inclure un système **d'extraction d'air** et/ou des masques à porter par le personnel exploitant.

Veuillez-vous reporter à la Page 12 pour une illustration de la presse Studio Mug.

2. Installation

2.1 Consignes de transport

La machine vous est livrée pré-emballée sous film plastique rétractable, dans une boîte en carton. Si vous avez besoin de transporter la machine à un moment quelconque, il est recommandé d'utiliser une boîte et un mode d'emballage similaire. Dans ce cas, laissez la machine refroidir, et mettez la poignée en position de verrouillage, avec une tasse serrée en position d'impression.

2.2 Comment installer la machine

2.2.1 **Enlevez tout l'emballage** de la presse thermique.

2.2.2 **Vérifiez** que la machine n'a souffert aucun dommage durant le transport.

2.2.3 **Posez la machine** sur une surface horizontale solide, à portée de l'opérateur, et prévoyez suffisamment d'espace pour pouvoir déplacer la poignée à des fins de chargement. Assurez-vous qu'aucun objet sensible à la chaleur ne se trouve à proximité de la machine.

2.3 Spécifications électriques

La presse Studio Mug doit obligatoirement être branchée sur le courant secteur (pour le marché européen, il s'agit normalement du 230 V ca) au moyen du cordon fourni et d'une prise appropriée.

La presse Studio Mug est conçue pour une alimentation de 230 Volts ca 50/60 hertz et nécessite une prise classée 3,15 A (Europe), ou 110 Volts ca 50/60 Hertz et une prise classée 3,15 A minimum (Amérique).

Vérifiez que les caractéristiques nominales de la machine (indiquées sur la plaque signalétique) correspondent avec le courant secteur local et qu'une prise correcte est montée.

Câblage de la prise pour une machine de 230 V ca.

Sur votre machine, les fils du cordon secteur correspondent aux couleurs conformes au code suivant :

Vert et jaune :	**LA TERRE**
Bleu :	**LE NEUTRE**
Marron :	**LA PHASE**

Il se peut que les **couleurs** des fils du cordon secteur de votre appareil ne correspondent pas avec les repères marqués sur les fiches de votre prise. Dans ce cas, suivez les consignes ci-après:-

1. **Le fil vert/jaune** doit être connecté sur la fiche portant la lettre E, ou le symbole vert (ou vert/jaune) de sécurité de mise à la terre.

Spécifications électriques (suite)

2. **Le fil bleu** doit être connecté sur la fiche portant la lettre N (connexion du Neutre), ou de couleur noire.

3. **Le fil marron** doit être connecté sur la fiche portant la lettre L (connexion de la Phase), ou de couleur rouge.

REMARQUE :
Le remplacement du cordon secteur doit obligatoirement être réalisé par un technicien réparateur compétent.

ÉLÉMENT CHAUFFANT
La puissance nominale de l'élément chauffant de la presse Studio Mug est de 280 Watts pour une tension de 230 V ca/110 V ca.

Ne branchez jamais votre presse sur une prise ou alimentation électrique de tension/fréquence différente des consignes indiquées sur la plaque signalétique de votre machine.

2.4 Réglage de la pression

Cette presse est munie d'une molette rouge ou noire de réglage de la pression, située sur la machine.

a) **Pour augmenter la pression,** ou imprimer des tasses de plus petit diamètre, tournez la molette dans le sens horaire.

b) **Pour diminuer la pression,** ou imprimer des tasses de plus gros diamètres, (dans les limites préconisées), tournez la molette dans le sens anti-horaire.

c) Lorsque vous placez une tasse dans la presse, **prenez garde** à ce que les mâchoires de serrage ne soient pas en contact avec la poignée de la tasse, au risque de l'endommager.

REMARQUE :
NE RÉGLEZ PAS la pression si la machine est verrouillée.

MISE EN GARDE :
NE JAMAIS AUGMENTER la pression dans la mesure d'exiger une force excessive pour abaisser le levier en position de verrouillage, car cela mettra une pression excessive sur la bande de chauffage, causant des dommages à la presse.

Veuillez-vous reporter à la Page 13 pour le mode d'emploi de l'unité de commande.

3. Mode d'emploi de la presse Studio Mug

3.1 Démarrage de la presse Studio Mug

3.1.1 **Branchez la prise sur le courant secteur** et mettez sous tension.

N.B. La prise de courant secteur sera obligatoirement à portée de l'opérateur de sorte qu'il puisse débrancher la machine en cas d'avarie.

3.1.2 **Allumez la presse Studio Mug.** L'interrupteur se trouve à l'arrière du carter de la machine, et son voyant lumineux s'allume lorsque la machine est sous tension. Réglez les paramètres de la machine selon les besoins. Voir les consignes concernant le réglage de la pression **(Section 2.4),** et le mode d'emploi de l'unité de commande du temps et de la température **(Section 5.2).**

3.2 Travail avec des matériaux de transfert thermique

En premier lieu, consultez votre fournisseur pour confirmer que le matériau utilisé convient bien à l'usage prévu, et obtenez les réglages de temps et de température préconisés pour le matériau et le transfert en question. À titre indicatif, les consignes de réglage pour les autocollants à «chaud» ou «froid» sont normalement les suivants :

3.2.1 **Réglez la pression de serrage** de la machine en tournant la molette située sur la machine. (Voir le schéma éclaté dans le présent mode d'emploi). Dans le sens horaire pour augmenter la pression de serrage ; dans le sens anti-horaire pour diminuer la pression de serrage. Il est toujours préférable de calculer le réglage le plus approprié avant de démarrer l'impression par transfert. Réglez la position de l'élément chauffant en silicone, puis placez le transfert et la tasse dans la machine, selon la position souhaitée. Réalisez les derniers réglages au moyen de la molette de réglage de la pression.

3.2.2 **S'il s'agit d'un démarrage à froid :** attendez que la presse ait atteinte la température préconisée. Introduisez une tasse en blanc dans la presse, et serrez la poignée. La tasse absorbera beaucoup de chaleur, et la température baissera, mais l'élément continuera de chauffer pour atteindre très rapidement la température prédéterminée. Si vous placez une tasse froide dans la presse, il est donc normal que la température affichée sur l'unité de commande baisse de 30 degrés C très rapidement. Cependant, l'élément est conçu pour rétablir très vite la température souhaitée.

3.2.3 **Une fois que l'indicateur de température situé sur l'unité de commande indique** la consigne prédéterminée, la machine est prête à imprimer. Enlevez la tasse non imprimée, et remplacez-la par une

tasse à imprimer. Dès lors que vous êtes satisfait de la bonne position de la tasse à imprimer, fermez doucement la presse au moyen de la poignée, en prenant garde à ce que les mâchoires de la machine n'accrochent pas la poignée de la tasse. Une fois la poignée verrouillée, la machine commence la séquence de pressage. La poignée doit être en position verrouillée pour assurer la bonne fixation de l'ouvrage.

3.2.4 **Butée de centrage de tasse.** Cette butée sert à bien positionner la tasse dans l'élément.

3.2.5 **Pour obtenir de bons résultats,** il importe que le papier de transfert soit posé au bon endroit sur la tasse, et fixé en place avec du ruban adhésif spécial, sans aucuns plis. Pour de bons résultats, veillez à ce que la pression exercée sur la tasse soit suffisante. Pour cela, réglez la pression de sorte à obtenir un bon contact contre la tasse.

3.2.6 **Une fois le temps prédéterminé écoulé,** l'avertisseur sonne. Vous pouvez maintenant desserrée la tasse et la sortir soigneusement de la presse **(attention, la tasse sera très chaude)** puis enlever soigneusement le transfert.

3.2.7 **Veuillez consulter** les consignes du fabricant de transferts**,** car dans certains cas il est recommandé de placer la tasse dans un bol d'eau froide avant d'enlever le papier de transfert.

3.3 Recommandations concernant le fonctionnement de la presse pour tasses

3.3.1 Cette machine est conçue pour recevoir une Ø-80 mm tasse. Toutes les autres dimensions risquent d'affecter la performance de l'élément chauffant, et d'annuler la garantie.

3.3.2 La surface d'impression recommandée pour une tasse de Cette machine est conçue pour recevoir une Ø-80 mm tasse est de 190 mm de long et de 80 mm de haut.

3.3.3 Pour les tasses plus petites, veillez à ce que l'élément chauffant ne se trouve pas coincé à proximité de la poignée et des mâchoires de la machine.

3.3.4 L'élément chauffant est garanti 6 mois, à condition qu'il soit correctement utilisé et sans aucun abus.

3.3.5 **Pression :** Nous recommandons uniquement le réglage intermédiaire. (Consultez le fournisseur de transferts).

3.3.6 **Température :** Nous vous recommandons de consulter les fournisseurs de tasses et de transferts pour obtenir les réglages préconisés.

Le remplacement de l'élément chauffant est une opération simple à réaliser et vous trouverez toutes les consignes requises en Page 9.

3.4 Dépose et repose de l’élément chauffant de la presse Studio Mug

3.4.1 Veillez à ce que la machine soit froide, éteignez la machine, et débranchez la prise de courant secteur. Déposez le carter protecteur de câble sous la machine, en dévissant les 2 petites vis.

3.4.2 Repérez sous la machine le cordon secteur et le connecteur. Desserrez l’écrou du connecteur, puis séparez les deux moitiés du connecteur.

3.4.3 Déposez très soigneusement l’élément chauffant de la machine en dévissant les 3 vis de chaque côté des mâchoires.

3.4.4 Sortez soigneusement le câble, puis déposez l’élément en tirant doucement le câble par le dessous de la machine.

3.4.5 La repose s’effectue dans le sens inverse de la dépose. Reposez l’élément soigneusement dans son logement et reposez les 3 vis de chaque côté des mâchoires, afin de maintenir l'élément dans la position correcte.

3.4.6 Acheminez soigneusement le câble dans la machine, en prenant soin de le tenir à l’écart de toutes les pièces mobiles.

3.4.7 Reconnectez le connecteur en serrant l’écrou. Vérifiez la bonne fixation de la connexion.

3.4.8 Reposez le carter protecteur de câble sous la machine à l'aide des 2 vis.

3.4.9 Votre presse Studio Mug est maintenant prête à l’emploi.

3.5 Montage de la bande chauffante

La bande chauffante prévue sur cette machine est revêtue de caoutchouc de silicone et d’une couche de P.T.F.E pour empêcher les surplus d’encre de « traverser » et de se répandre sur l’élément chauffant. Il importe de conserver la surface de pressage en parfait état permanent, car une surface usée nuira toujours à la qualité de l’impression. N’introduisez aucun objet dans la machine, au risque d’endommager la surface d’impression.

4. Maintenance de la machine

4.1 Maintenance périodique

VÉRIFIEZ la bonne propreté de l'élément chauffant.

Tous les 3 mois, **placez quelques gouttes d'huile** sur les tourillons et la vis de réglage de la pression.

4.2 Nettoyage

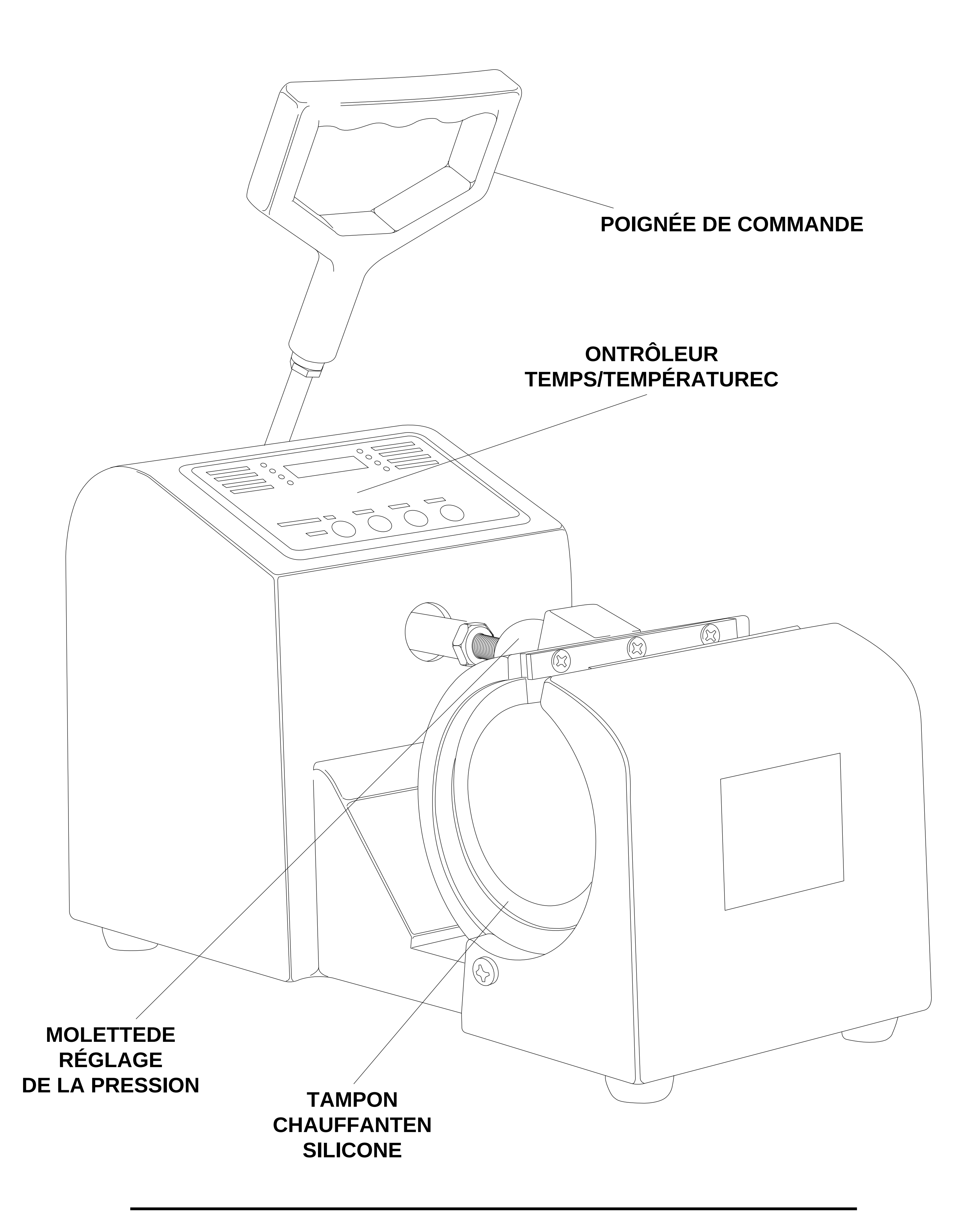
Nettoyez fréquemment l'extérieur de la machine avec un chiffon propre et humecté. Ce nettoyage est simple à réaliser avant de démarrer, lorsque la machine est froide. Commencez par débrancher la machine.

VÉRIFIEZ que l'élément chauffant est parfaitement propre et que rien ne peut entraver le serrage durant l'impression.

5. Plans et schémas de la machine

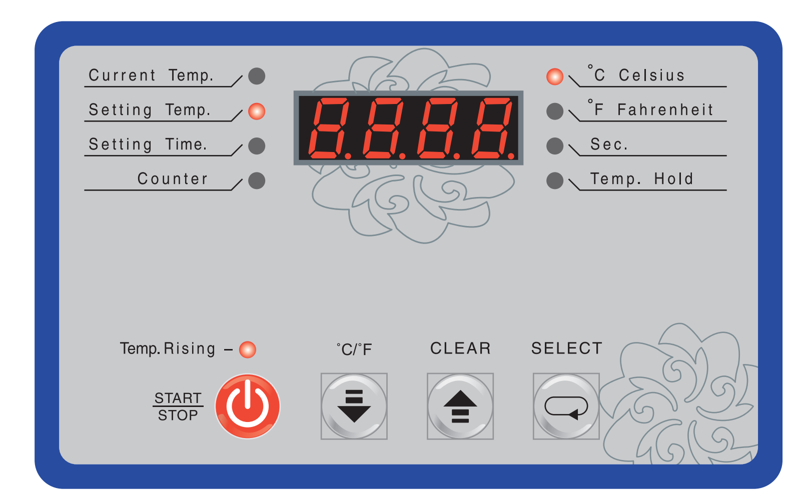
Vous trouverez sur les pages suivantes les schémas concernant la presse Studio Mug.

5.1 Disposition générale



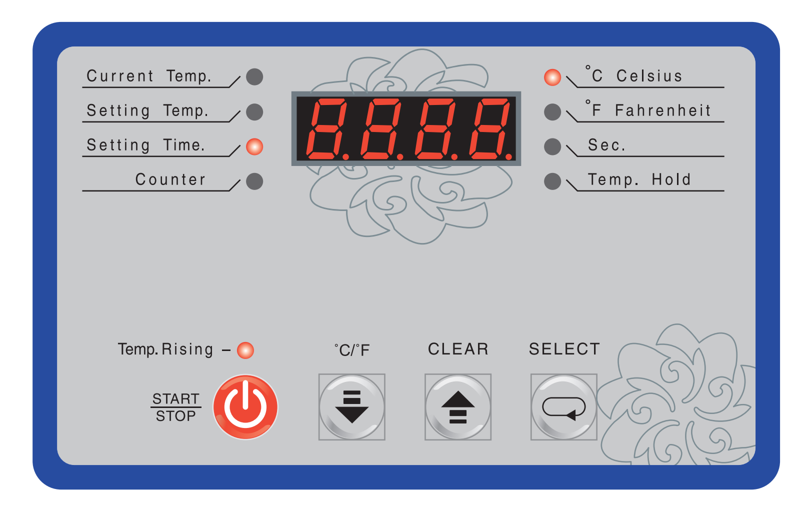
5.2 Fonctionnement de l'unité de commande, réglage de la durée et de la température

(Avant de régler l'unité de commande, la presse doit toujours être en position ouverte)



Réglage de la température

1. Allumez la machine.
2. Appuyez sur le bouton "SELECT" pour sélectionner la fonction "Setting Temp" sur le voyant indicateur gauche.
3. Agissez sur les touches fléchées ascendante ou descendante pour régler la température désirée.
4. Appuyez sur le bouton "SELECT" pour sélectionner la fonction "Current Temp" sur le voyant indicateur gauche.
5. Appuyez sur le bouton "START/STOP" pour déclencher le chauffage de la machine jusqu'à la température désirée.



Réglage de la durée

1. Allumez la machine.
2. Appuyez deux fois sur la touche «SELECT» pour sélectionner la fonction «Setting Time» sur le voyant indicateur gauche.
3. Agissez sur les touches fléchées ascendante ou descendante jusqu'à obtenir le temps désiré.
4. Appuyez sur le bouton «SELECT» pour sélectionner la fonction «Current Temp» sur le voyant indicateur gauche.
5. Appuyez sur le bouton «START/STOP» pour démarrer la machine.

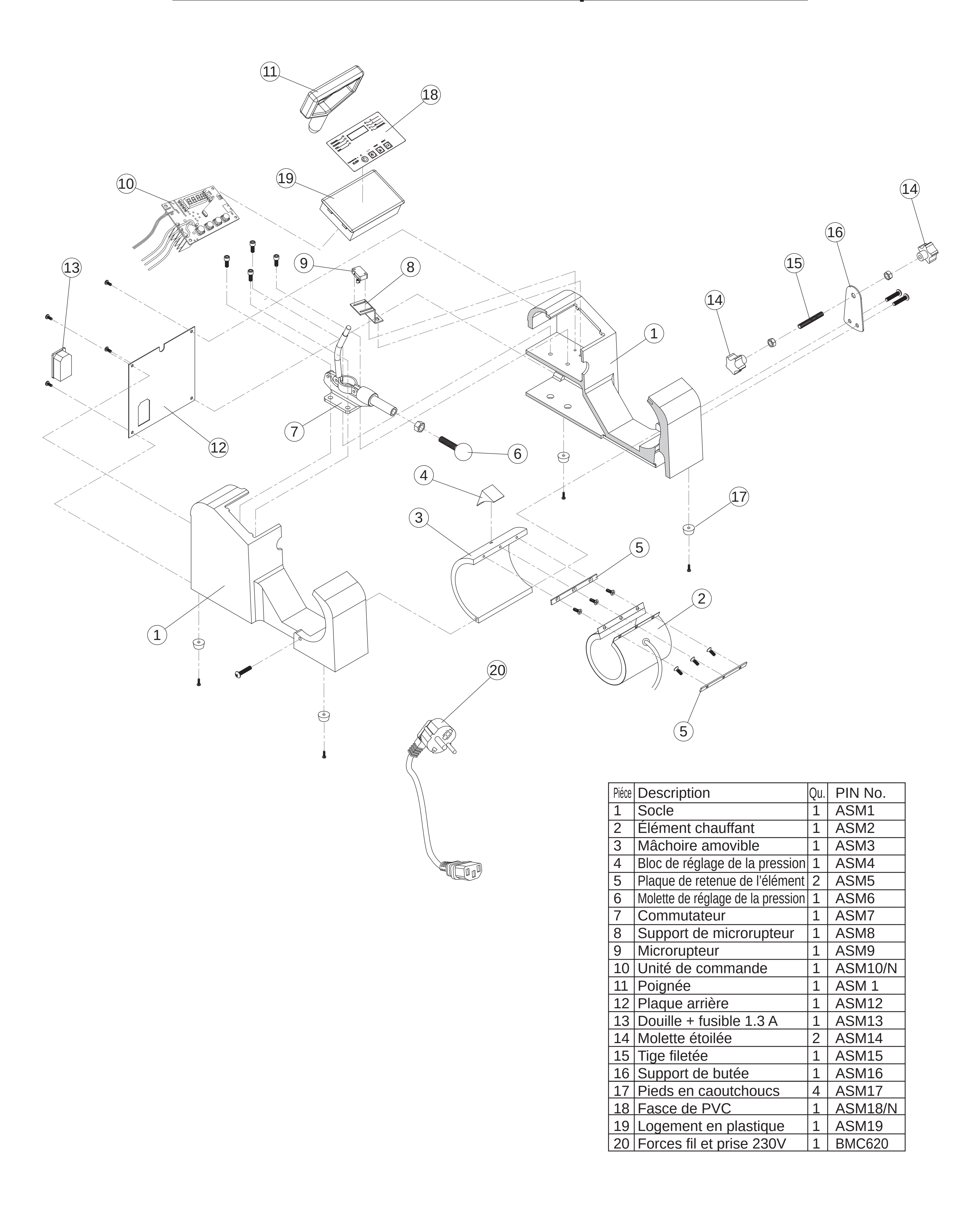
Sélection du Température Format

1. Allumez la machine.
2. Appuyez et maintenez le bouton «° C / ° F» attente pour sélectionner «° C Celsius» ou «° F Fahrenheit» sur le voyant indicateur droite.
3. Appuyez et maintenez le bouton «° C / ° F» à nouveau pour basculer entre les deux formats de température.

Remise à zéro du compteur numérique

1. Appuyez trois fois sur la touche «SELECT» pour sélectionner la fonction "Counter" (compteur) sur le voyant indicateur gauche.
2. Appuyez et maintenez appuyée la touche «CLEAR» (effacer). Le compteur se remet à zéro.

5.3 Schéma éclaté et liste des pièces détachées



Piéce	Description	Qu.	PIN No.
1	Socle	1	ASM1
2	Élément chauffant	1	ASM2
3	Mâchoire amovible	1	ASM3
4	Bloc de réglage de la pression	1	ASM4
5	Plaque de retenue de l'élément	2	ASM5
6	Molette de réglage de la pression	1	ASM6
7	Commutateur	1	ASM7
8	Support de microrupteur	1	ASM8
9	Microrupteur	1	ASM9
10	Unité de commande	1	ASM10/N
11	Poignée	1	ASM 1
12	Plaque arrière	1	ASM12
13	Douille + fusible 1.3 A	1	ASM13
14	Molette étoilée	2	ASM14
15	Tige filetée	1	ASM15
16	Support de butée	1	ASM16
17	Pieds en caoutchoucs	4	ASM17
18	Fasce de PVC	1	ASM18/N
19	Logement en plastique	1	ASM19
20	Forces fil et prise 230V	1	BMC620

6. Changement conceptuel

Dans le cadre d'une démarche d'amélioration continue et/ou de modifications requises pour répondre à des changements de condition, nous nous réservons le droit de modifier la conception et/ou les spécifications à n'importe quel moment et sans préavis. À ce titre, les spécifications peuvent donc varier et être différentes de celles qui sont décrites dans le présent mode d'emploi.

7. Garantie (Garantie limitée)

A. Adkins & Sons Limited garantit que la presse est libre de tout vice caché matériel et de fabrication pour une période de 12 mois (hors élément de chauffage) à compter de la date de livraison. La machine est accompagnée d'une garantie de an pour les pièces et de 90 jours pour la main-d'œuvre et 6 mois de garantie sur l'élément de chauffage.

Cette garantie couvre toutes les pièces requises pour réparer les défauts, sauf si les dommages encourus sont le résultat d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'un accident, d'une altération, d'une négligence, ou de la mauvaise installation de la machine.

Si une presse couverte par la garantie doit être retournée à notre usine à des fins d'inspection et de réparation (dans l'impossibilité de remplacer sur place la pièce défectueuse), A. Adkins & Sons Limited fera tout son possible pour réparer la presse du client. La mise en œuvre de la garantie ne peut avoir lieu que si A. Adkins & Sons Limited autorise le retour de la machine à l'usine par l'acheteur d'origine, et uniquement si le produit examiné s'avère défectueux.

Si nous pensons qu'une partie quelconque de la presse contient un vice matériel ou de main-d'œuvre, nous la remplacerons ou la réparerons gratuitement, à condition que la presse ait été installée et exploitée de manière correcte et qu'elle n'ait pas subi d'abus. Si A. Adkins & Sons Limited autorise le remplacement d'une presse, alors la garantie de celle-ci expirera le jour de l'anniversaire de la facture de la presse originalement livrée chez le client.

Pour que cette garantie soit mise en œuvre, aucun retour de machine ou de pièce ne doit avoir lieu sans notre autorisation préalable. (Ceci exclut tous les frais de transport et/ou d'envoi qui seront facturés à notre discrétion).

Cette garantie est la seule garantie accordée par le fabricant. Aucune autre garantie n'existe au-delà de celle qui est décrite ici. Le vendeur s'exonère de toute garantie sous-entendue quant à la qualité marchande et/ou de toute garantie sous-entendue quant à la convenance à un usage particulier, l'acheteur convient que les marchandises sont vendues « en l'état ». A. Adkins & Sons Limited ne garantit pas que les fonctions de la presse répondent aux besoins ou aux attentes du client. Tous les risques en termes d'utilisation, de qualité, et de performance, de la presse, sont encourus par le client. (Aucune réclamation ne pourra dépasser le prix de vente du produit ou de la pièce objet de la dite réclamation).

En aucun cas A. Adkins & Sons Limited ne sera responsable des lésions, pertes ou dommages, y compris les pertes de bénéfices, la destruction des marchandises ou tous dommages spéciaux, fortuits, consécutifs ou indirects, résultant de l'utilisation de la presse ou des matériaux qui l'accompagnent. Cette limitation s'appliquera même si A. Adkins & Sons Limited ou son mandataire agréé ont été avisés de la possibilité de ces dommages.

A. ADKINS & SONS LIMITED
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Application des Directives du Conseil:	Machines, basse tension C.E.M.
Normes concernées par cette déclaration de conformité:	**BS EN ISO 12100-1:2003+A1:2009** - Sécurité des machines: Technologie de base. **BS EN ISO 12100-2:2003** - Sécurité des machines: Principes de conception. **BS EN 60204-1:2006** - Sécurité des machines: Matériel électrique des machines. **BS EN 60529:1992** - Degrés de protection prévus par les enveloppes. **BS EN ISO 13850:2008** - Sécurité des machines: Arrêts d'urgence. **BS EN ISO 141211:2007** - Sécurité des machines: Principes d'évaluation des risques. **BS EN 55011:1998** - Matériel de classe A Groupe 2 - Émissions C.E.M. **BS EN ISO 61000-6-4:2007** - Émissions C.E.M. - Perturbations conduites. **BS EN ISO 61000-6-2:2005** - Immunité C.E.M.
Nom du fabricant:	**A. Adkins & Sons Limited**
Adresse du fabricant:	High Cross, 18 Lancaster Road, Hinckley, Leicester LE10 0AW, Royaume-Uni.
Type de matériel:	Studio Mug Presse à Chaud
Numéro de modèle:	....
Numéro de série:	....
Année de fabrication:	....

Je, soussignée, déclare que le matériel spécifié ci-dessus est conforme aux Directives et Normes précitées.

À: Hinckley, Royaume-Uni

Signature: ....

Date: ....

Prénom et nom: Marie McMahon
Poste occupé: Directrice générale